



Ticha

Escritura de venta de San Jerónimo Tlacoahuaya, 1675

Bill of Sale from San Jerónimo Tlacoahuaya, 1675

TIPO DEL DOCUMENTO

Escritura de venta

MATERIAL TYPE

Manuscript

ARCHIVO

Archivo General del Poder Ejecutivo del Estado de Oaxaca, México

COLLECCIÓN

Alcaldías Mayores

NÚMERO DE ETIQUETA

Legajo 42, Exp 10, 1732

FECHA

14 de marzo 1675

PUEBLO

San Jerónimo Tlacoahuaya

PÁGINA

4r

PERSONAJES PRINCIPALES

Pedro Andrés (vendedor), Gregorio de Mendoza (comprador)

DOCUMENT TYPE

Bill of Sale

MATERIAL TYPE

Manuscript

ARCHIVE

Archivo General del Poder Ejecutivo del Estado de Oaxaca, Mexico

COLLECTION

Alcaldías Mayores

CALL NUMBER

Legajo 42, Exp 10, 1732

DATE

March 14 1675

TOWN (SHORT)

San Jerónimo Tlacoahuaya

PAGE

4r

PRIMARY PARTIES

Pedro Andrés (seller), Gregorio de Mendoza (buyer)

Cómo citar/How to cite:

Lillehaugen, Brook Danielle, George Aaron Broadwell, Michel R. Oudijk, Laurie Allen, May Plumb, and Mike Zarafonetis. 2016. Ticha: a digital text explorer for Colonial Zapotec, first edition. Online: <http://ticha.haverford.edu/>

Para contactar/To get in touch: Brook Lillehaugen <blilleha@haverford.edu>

Accessed online Sun 17 Nov 2024 09:11 PM EST

Ticha: <https://ticha.haverford.edu/es/texts/Tl675a/> - page 1 of 2

Escritura de venta de San Jerónimo Tlacoahuaya, 1675

Bill of Sale from San Jerónimo Tlacoahuaya, 1675

Transcripción

Transcription

escritora de uenta

Na pedro andres xoana hualachij toarini lao queche
suani Ana chij Jueues a 14 de marso de 1675 Años
cicanali rotia tobi cuelayo solar ninaxana cruz xa(...)
ye naca niqitobi medio cica nali coca chahui con
sierto lo quela nalayalo bixose coxanaya matias
de sosaro tialayoni Ririci gergorio mentosa roni chanij
topa peso tomin nali risolo cobixe bea tobi cueela
yo roa nesa yonise yooda san cebastian ria pini sena rob(...)
rill ne cobicha coyegale bea roa bichaga bisaa
geronimo rramires naca cale bixopa yaga xitoni nila
yo cetobi cuelayoo naca cale bigache yaga naca huachij xibi laca roa
nesa yo Ana rosa nanaya layo niri Raca xini ger
gorio mentosa raca xiquichani sua cacotini soa cacoe
xillani layo niri huanana yobini chela naa yaca tico
cetaya layo ricetobi biasa sa xinia saxiagaya ya
ca tico coani ni ticha xitini layo niri quela nilayo
niri besa lachij q[ue] to xoce coxanaya petronilla de aquí
no pene ni testamento penicho ninalayo niri cani
xilla laca riloxe ticha escritora de uenta niri Ri
cayye Ana chij Jueues a 14 de marso 1675 años
Domingo rami lona Jhuan
res bernabe testigo Garsia esc[ri]u[an]o